

Informații de sănătate / Health information

Eu, subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că animalele descrise mai sus îndeplinesc următoarele cerințe: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:

- 9.1** provin din exploatații libere de orice restricții oficiale din motive de sănătate, în ultimele 42 de zile în caz de bruceloză, în ultimele 30 de zile în cazul antraxului și în ultimele șase luni, în caz de rabie și nu au fost în contact cu animale din exploatații care nu îndeplinesc aceste condiții/come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;
- 9.2** nu au primit: / have not received:
- stilbene sau substanțe tireostatice, / any stilbene or thyrostatic substances,
 - substanțe estrogenice, androgene, gestagene sau β -agoniste în alte scopuri decât tratamente terapeutice sau zootehnice astfel cum sunt definite în Regulamentul privind măsurile pentru monitorizarea anumitor substanțe și a reziduurilor în animalele vii și produsele de origine animală (JO 118/04, astfel cum a fost modificată), armonizate cu Directiva Consiliului 96/22; / oestrogenic, androgenic, gestagenic or β -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment as defined in valid Regulation on measures for monitoring certain substances and their residues in live animals and products of animal origin (OJ 118/04, as amended), harmonized with Council Directive 96/22.
- 9.3** cu privire la encefalopatia spongiformă transmisibilă (EST) animalele sunt: / with regard to transmissible spongiform encephalopathy (TSE) the animals are:
- din țară sau regiune de origine, care este clasificată, în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001, drept țară sau regiune cu un risc controlat de EST și este menționată ca atare în Decizia Comisiei 2007/453/CE (cum a fost modificată ultima dată), și / From the country or region of origin that is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled TSE risk and is listed as such in Commission Decision 2007/453/EC (as last amended), and
- a) animalele sunt identificate printr-un sistem permanent de identificare care să le permită să fie urmărite înapoi la mamă și efectivul de origine și nu sunt bovine expuse riscului astfel cum este descris în capitolul C partea II punctul (4) (b) (iv) din anexa II din Regulamentul (CE) nr. 999/2001; / the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, Part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;
- b) s-au născut după data la care interdicția de hrănire a rumegătoarelor cu făină din carne și oase sau jumări de seu provenite de la rumegătoare s-a aplicat efectiv sau după data apariției ultimului caz indigen de EST în cazul nașterii după data de furajare cu furaje interzise./ Animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last TSE indigenous case if born after the date of the feed ban.

10. Informații de sănătate / Health information

Eu, subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că animalele descrise mai sus îndeplinesc următoarele cerințe: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:

10.1 Animalele provin de pe teritoriul cu codul _____ care, la data emiterii prezentului certificat: / They come from the territory with code _____ which, at the date of issuing this certificate:

(4) erau libere de 24 de luni de febră aftoasă, de 12 luni de pestă bovină, febra Văii de Rift, peripneumonia contagioasă a caprinelor, pesta micilor rumegătoare, boala hemoragica epizootica, variola ovina/caprina și 6 luni de stomatita veziculoasă; în decursul acestei perioade, nu a fost efectuată nici o vaccinare împotriva vreuneia dintre aceste boli/ has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious caprine pleuro-pneumonia, peste des petits ruminants, spizootic haemorrhagic diseases, sheep pox, goat pox and six months for vesicular stomatitis and during this time vaccination against any of these diseases has not been carried out.

10.2 Animalele au rămas pe teritoriul descris la punctul 10.1 de la naștere, sau cel puțin ultimele 30 de zile înainte de expediere în Libia și nu au venit în contact cu animale biogulate importate în ultimele 30 de zile. / They have remained in the territory described under point 10.1 since birth, or for at least the last 30 days before dispatch to the Lybia and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;

10.3 Referitor la boala limbii albastre: / Concerning blue tongue disease:

fie/ either

Pe parcursul perioadei libere de vectori, animalele care urmează a fi transportate trebuie să îndeplinească una din următoarele condiții, care trebuie atestate în certificatul sanitar-veterinar de sănătate de către medicul veterinar oficial de la locul de imbarcare a animalelor:

10.4 Animalele au fost ținute până la momentul expedierii într-o zonă liberă de boala limbii albastre în sezonul de inactivitate a vectorilor, care a debutat pe..... (a se insera data) de la naștere sau timp de cel puțin 60 de zile și dacă este cazul (se indică, după caz)// Animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on (insert date) since birth or for at least 60 days.

10.5 Animalele au fost ținute, până la momentul expedierii, într-o zonă neafectată sezonier de febra catarală ovină, în perioada fără vectori dintr-un anumit interval, definit în conformitate cu anexa V, timp cel puțin 28 de zile și, pe parcursul acestei perioade, au fost supuse unui test serologic de depistare a anticorpilor grupului virusului febrei catarale ovine, în conformitate cu Manualul OIE privind animalele terestre, cu rezultate negative, testul fiind efectuat pe probe prelevate de la respectivul animal la cel puțin 28 de zile după începerea a perioadei fără vectori/The animals have been kept, until dispatch, in a bluetongue seasonally free zone during the seasonally vector-free period, defined in accordance with Annex V, for a period of at least 28 days and were subjected during that period to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the bluetongue virus group, with negative results, carried out on samples collected from that animal at least 28 days following the date of the commencement of the vector-free period.

Nu sunt animale care trebuie sacrificate în cadrul unui program național de eradicare a bolilor, nici nu au fost vaccinate împotriva bolilor menționate la punctul 10.1./They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point 10.1.

Animalele sunt /au fost (4) expediate din exploatația lor de origine fără a trece printr-o piață./Animals are/were (4) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:

fie / either [direct către Libia,/directly to the Lybia]

și până la expedierea către Libia animalele nu au venit în contact cu alte animale biogulate care nu respectă cel puțin aceleași condiții de sănătate astfel cum sunt descrise în prezentul certificat. / and, until dispatched to the Lybia they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with at least the same health requirements as described in this certificate.

Animalele au fost inspectate de un medic veterinar oficial cu 24 de ore înainte de plecare și nu prezentau nici un semn clinic de boală; / They were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease.

Animalele au fost încărcate pentru expediere în Libia la data de _____, în mijloacele de transport descrise la punctul 6 de mai sus care au fost curățate și dezinfectate înainte de încărcare, cu un dezinfectant autorizat oficial și sunt astfel construite astfel încât materiile fecale, urina, așternutul sau furajele să nu cadă din vehicul sau container în timpul transportului. / They were loaded for dispatch to the Lybia on _____ in the means of transport described under point 6 above that were cleaned and disinfected before loading with an official authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.

11. Certificat de transport / Animal transport attestation

Eu, subsemnatul medic veterinar oficial, certific prin prezenta că animalele descrise mai sus au fost tratate înainte și în timpul încărcării, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1/2005, în special în ceea ce privește adăparea și hrănirea și acestea sunt apte pentru transport. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No. 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Ștampila și semnătura / Official stamp and signature

Adoptat la / Done at _____, pe / on _____

(Semnătura medicului veterinar oficial / Signature of official veterinarian)

(Numele cu majuscule, calificarea și titlul / Name in capital letters, qualifications and title)

Ștampila oficială / Official stamp

Notă / Notes:

(1) Acest certificat este destinat ovinelor vii pentru sacrificare imediată. / This certificate is meant for live ovines intended for immediate slaughter.

După import, animalele trebuie să fie transportate fără întârziere la abatorul de destinație și vor fi sacrificate în termen de 72 de ore. / After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within 72 hours.

(2) Eliberat de autoritatea competentă. / Issued by the competent authority.

(3) Numărul (numerele) de înregistrare al vagonului de tren sau autovehiculului și numele vasului/vaporului trebuie completat, după caz. Dacă se cunoaște, numărul de zbor al avionului. / The registration number(s) of railway wagon or road vehicle and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aeroplane.

(4) A se păstra după caz. / Keep as appropriate.

(5) Regiuni oficial libere de tuberculoză/bruceloză așa cum sunt definite de OIE. / Officially tuberculosis/brucellosis-free regions and herds as defined by OIE.